



An analysis of code mixing used by carla yules on youtube podcast

Safika Zenda Erly Tasya ✉, Universitas PGRI Madiun

Rosita Ambarwati, Universitas PGRI Madiun

Yuli Kuswardani, Universitas PGRI Madiun

✉ zendasafika@gmail.com

Abstract: The aim of this research focuses on types of code mixing that used by Carla Yules on YouTube Podcast. The method of this research used qualitative research. The data of this research were taken from Carla Yules Video YouTube Podcast. The researcher used documentation techniques to obtain data. The researcher in analyzing data using “Flow Model” theory of Miles and Huberman. The result of this research, the researcher used Muysken’s theory. The researcher found out three types that appeared in Carla Yules YouTube Podcast. There are Insertion, Alternation, Congruent lexicalization. Insertion has the highest percentage. Congruent lexicalization has the lowest percentage.

Keywords: Sociolinguistics, Code Mixing, Carla Yules, YouTube Podcast



INTRODUCTION

Various kinds of languages are used by Indonesian people to communicate. In Indonesia, local languages are used such as Betawi, Bugis, Javanese, etc. People use this regional language because they come from the same area. The next language is the Indonesian national language, which is used as the main language in Indonesia. The last one is the International language, English. According to Hudson in Maharani (2019), language variety is a collection of items whose social distribution is the same within the scope of sociolinguistic studies. This variety of languages, the international language of English, can create a phenomenon that will occur when Indonesian people communicate by mixing languages.

Code mixing is the mixing of languages from one language into another. According to Suwito in Pamungkas (2018), code mixing is the mixing of two or more languages that people use to speak by inserting pieces of one language into another language, the insertion of which has no function. In YouTube Podcast content, the use of language for each person is different. People combine two languages into one sentence that is spoken when communicating on YouTube Podcast. The mixing of languages when communicating in this Youtube Podcast content affects the language. Mixing language between speaker and listener when communicating in linguistics is called code mixing.

Code mixing is widely used when communicating by young Indonesians such as Miss World. The code mixing used by Miss World affects how they speak. Miss World is used to mixing languages in communicating with each other. This code-mixing language is often used by Carla Yules as Miss World's top six to influence people in her activities. According to IDN Times (2022), Carla Yules as the representative of Miss Indonesia is listed as the only country from Asia that can advance to the top six round of Miss World 2021. Carla is considered capable of making Indonesia proud because of her success in the international arena. And Carla Yules shares his activities through Youtube Podcast.

The researcher took three previous studies as reference in this research. First, research with the title "Code Switching and Code Mixing in Facebook Conversations in English Among Thai Users" By Wilaiporn Kongkerd, 2015. The reearcher shows many Thais frequently communicate use English on Facebook to a great extent. Second, with title "English-Malay Code-Mixing Innovation in Facebook Among Malaysian University Students" By Nurul Iman Binti Ahmad Bukhari, Khairunnisa Mohad Khazin, Azu Farhana Anuar, Tengku Mohd Farid Bin Tengku Abdul Aziz, 2015. It shows the occurrences of code mixing insertion of English morphemes by university students. Third, "An Analysis of Code-Mixing Used by The Indonesian Top Selebgram in Social-Media in Product Endorsement" By K.T. Anggarini, I.N.A.J. Putra, N.K.A. Suwastini, 2022. It shows analyzing the types, reasons of code mixing used by Awkarin as the Indonesian top selebgram on Instagram captions in product endorsement.

METHOD

Approach of the Study

In order to identify code mixing used by Carla Yules in YouTube Podcast, researcher used a qualitative research. According to Creswell (2012), qualitative research is exploring all the understanding information and the meaning ascribe to a social human problem in individuals or groups. With this research, data evidence can be obtained from existing documentation in a clearer manner. Through documentation, researcher will be able to expand the data more easily through the documents to be analyzed.

Data Source

The data of this research are obtained from videos downloaded from YouTube. In this research, the data source is utterances of Carla Yules who mixed the code to collect the required data. Researcher used her conversation in two video on Podcast Youtube data as a document to be analyzed. As evidence, the data analyzed is in the form of transcript document Carla Yules through Youtube Podcast.

Technique of Collecting Data

Technique of collecting data is of course directly related to the instrument to be studied. In this research, the researcher used the theory of Mathew B. Miles and A. Michael Huberman to collect data. There are four techniques, data collection, data reduction, data displays, conclusion drawing and verification. But at this stage, the researcher will only take the first technique, Data Collection. And, the other three parts to analyze the data. In collect data, researchers used speech transcripts by Carla Yules video uploaded on YouTube Podcast. Researcher describe the use of language. To collect the data, the researcher's first step was to find a YouTube account that made Carla Yules a guest star or resource person. Then, the researcher found the latest Youtube Podcast by Carla Yules. Next, researcher collects code mixing data that spoken by Carla Yules in YouTube Podcast. The researcher used her conversation that contained code mixing to collect data.

Technique of Analysis

In this research , the researcher analyzing data using “Flow Model” theory of Miles and Huberman. According to Miles and Huberman (1994:10), analysis data can be define from three current flows of activity that is data reduction, data display, and conclusion drawing/verification. In this section uses data reduction, data displays. conclusion drawing and verification.

1. Data Reduction

The researcher start to analyze by watching the video and listened to the sentences one by one produced by Carla Yules. The first data that has been collected and data that is not needed as data is omitted. The researcher only focuses on the conversation of Carla Yules which contains code mixing in the YouTube Podcast video for analysis. So that, do not contain code mixing are removed by the researcher.

2. Data displays

In this section, the data is displayed containing the results of the researcher's analysis that has been carried out previously for further analysis. Researcher display the results of any type of code mixing found in video Youtube Podcast by Carla Yules.

3. Conclusion Drawing and Verification of Podcast on YouTube data that has been reduced and on displays at before. Then, the researcher draws what the conclusions and also verification in the study. So that in the end, researcher can answer questions in the problem of the study.

RESULT

A. FINDING

In this part, the researcher presents data the type of code mixing used by Carla Yules on YouTube Podcast. Muysken (2009: 69), there are three types of code-mixing. There are insertion, alternation, and congruent-lexicalization.

More explanations for each type of code-mixing used by Carla Yules on YouTube Podcast will be discussed below. Each type will be explained one by one with the example.

1. Insertion Code Mixing

According to Muysken (2000:3), insertion of material is inserted in the form of lexical items from one language inserted into the structure of another language. Insertion occurs when lexical items from one language are incorporated into another language. The type of word insertion in a sentence is carried out without changing its original meaning. The researcher provides the findings of some words that include this type of insertion of code-mixing which is found on YouTube Podcast used by Carla Yules.

Data 1:

Utterance:

CY : “Oh oke sebenarnya kalau dari *title* sendiri itu ada beberapa *title* ya. Yang pastinya yang paling tinggi adalah Miss World Asia, Puji Tuhan.”

In the utterance above, Carla Yules inserts the word *title* in data 1. The type of code-mixing is Insertion because Carla Yules inserts the English word, which included a noun phrase in the middle of the sentence. This phrase was a noun phrase that indicated the use of code-mixing. As mentioned by Muysken, the type of code-mixing was insertion which was used to be indicated by the insertion of phrases within two languages in one sentence. The type of code-mixing that occurred was insertion due to the form of the words found. The utterance tends to use the word “*title*” better than uses ‘*gelar*’ in Indonesian. (Note that “*title*” is an English word inserted in the Indonesian utterance).

Data 2:

Utterance:

CY : “Dan sesudahnya setelah itu pasti mendapatkan *support* juga dari Ibu Liliana.”

In the utterance above, Carla Yules insert the word *support* in data 2. The type of code-mixing is Insertion because Carla Yules insert the English word, which included a noun phrase in the middle of the sentence. The utterance tends to use the word “*support*” better than uses ‘*dukungan*’ in Indonesian. (Note that “*support*” is an English word inserted in the Indonesian utterance).

2. Alternation Code Mixing

According to Muysken (2000:3), alternation the type of code mixing occurs when a language whose structure is from two languages alternates in an unclear grammatical and lexical level between the language structures. In alternation, there is a mixing of sentences or clauses from one language to another. The researcher provides the findings of some words that include this type of insertion of code-mixing which is found on YouTube Podcast used by Carla Yules.

Data 1:

Utterance:

CY : “Dan waktu memang, *time is always taking*.”

In the utterance above, Carla Yules say *time is always taking* in data 1. The type of code-mixing is Alternation because alternation occurred between clauses indicating when Carla Yules mix the languages with the phrase. The utterance tends to use the word “*time is always taking*” better than uses ‘*waktu selalu berjalan*’ in Indonesian. (Note first, she utters Indonesian “Dan waktu memang” and then she continues with English “*time is always taking*”. Therefore, this type of code-mixing is alternation because it comes in one sentence. This alternation occurs between clause meaning that is used when Carla Yules mixes her language with a phrase.

Data 2 :

Utterance:

CY : “Karena dengan berbagi, dengan kita berbagi bersama orang-orang disekitar kita itu yang terpenting karena *giving is more than receive*.”

In the utterance above, Carla Yules say *giving is more than receive* in data 2. The type of code-mixing is Alternation because alternation occurs between clauses indicating when Carla Yules mix the languages with the phrase. The utterance tends to use the word “*giving is more than receive*” better than uses ‘*memberi lebih dari menerima*’ in Indonesian. (Note first, she utters Indonesian “karena dengan berbagi, dengan kita berbagi bersama orang-orang disekitar kita itu yang terpenting karena” and then she continues with English “*giving is more than receive*”. Therefore, this type of code-mixing is alternation because it comes in one sentence. This alternation occurs between clause meaning that is used when Carla Yules mixes her language with a phrase.

3. Congruent Lexicalization

According to Muysken (2000), congruent lexicalization is a type of code mixing that refers to the pronunciation that changes when two languages share a grammatical structure that can be filled lexically with elements from either language.. Congruent lexicalization is a language mixing process which in pronunciation changes between two languages. The process of code-mixing in this congruent lexicalization is directly related to the two groups of migrants. In this study, the type of congruent lexicalization did not appear or was not used at all by Carla Yules. So there are no examples of data analyzed using this type.

Table 2.1 Code Mixing from Carla Yules utterances.

No.	Utterances	Type	Frequency
1.	Oh oke sebenarnya kalau dari <i>title</i> sendiri itu ada beberapa <i>title</i> ya. Yang pastinya yang paling tinggi adalah Miss World Asia, Puji Tuhan	Insertion	1

2.	Dan kemudian sebenarnya ada beberapa <i>fast track</i> lagi yang dimenangkan menang masuk ke babak selanjutnya yaitu contohnya seperti <i>fast track tallent</i>	Insertion	1
3.	Itu <i>comfortly seven</i> juga masuk, <i>surprisingly</i>	Insertion	1
4.	Terus juga BWAP, <i>Beauty With a Purpose Project</i> itu berhasil masuk dua puluh lima besar	Alternation	1
5.	<i>Yes</i> , benar	Insertion	1
6.	Jadi perasaan pertama itu kebingungan. Masih ada perasaan <i>disbelieve</i> kok gak percaya tiba-tiba ternyata kena covid	Insertion	1
7.	Tapi tiba-tiba oh ternyata terjadi <i>affward community</i> kita di <i>community</i> Miss World	Insertion	1
8.	Dan sesudahnya setelah itu pasti mendapatkan <i>support</i> juga dari Ibu Liliana	Insertion	1
9.	Dari <i>team</i> Indonesia	Insertion	1
10.	Dan seluruh <i>pageant lovers</i> , keluarga, semuanya yang memberikan dukungan dan semangat	Insertion	1
11.	Kalau <i>vibes</i> diceritakan sendiri dari malam <i>final</i> pada saat per tanggal enam belas maret lalu sampai sekarang ini jujur waktu pada tanggal enam belas maret itu waktu berasa cepat sekali	Insertion	1
12.	Jadi tiba-tiba sudah ada pemenang, tiba-tiba juga sudah masuk <i>top six</i> terus habis itu sebelumnya juga <i>top thirteen</i>	Insertion	1
13.	Jadi tiba-tiba pada malam <i>final</i> itu berasa cepat	Insertion	1
14.	Dan waktu memang, <i>time is always taking</i>	Alternation	1
15.	Pada saat itu adalah memang sempat terpapar covid kan ya, jadi dengan memperbaiki mungkin <i>lifestyle</i> lebih baik lagi	Insertion	1

16.	Contohnya mungkin kalau <i>fashion</i> disana mungkin kita harus mengkondisikan dengan cuaca ataupun iklimnya disana	Insertion	1
17.	<i>Yes</i> , benar	Insertion	1
18.	Kalau untuk <i>top twelve</i> sebenarnya jujur bukan kesombongan yang berbicara tapi keimanan yang berbicara	Insertion	1
19.	<i>Somehow</i> Carla yakin masuk <i>top twelve</i>	Insertion	1
20.	Karena urutan ke tiga belas itu adalah pemenang <i>surprise</i>	Insertion	1
21.	Para penonton itu juga menganggap bahwa <i>top twelve</i> adalah tempat terakhir, <i>spot</i> terakhir	Insertion	1
22.	Tuhan berbicara bahwa tenang tenang ada Tuhan sudah <i>reserve</i> tempat kamu	Insertion	1
23.	Sebenarnya untuk saat ini belum ada <i>official statement</i> dari pihak Miss World untuk dua ribu dua puluh satu atau dua ribu dua puluh dua	Insertion	1
24.	Cuma berhubung melalui <i>social media</i> kita sudah bisa memantau bahwa pemenang Miss World dua ribu dua puluh satu juga diumumkan sebagai Miss World dua ribu dua puluh dua	Insertion	1
25.	Cuma untuk berita selanjutnya ataupun <i>update</i> dari Miss World akan kita tunggu	Insertion	1
26.	Karena dengan berbagi, dengan kita berbagi bersama orang-orang disekitar kita itu yang terpenting karena <i>giving is more than receive</i>	Alternation	1
27.	Untuk mendukung perwakilan Indonesia diajang <i>international</i>	Insertion	1
28.	Dan masyarakat Indonesia, <i>I love you</i>	Alternation	1
29.	Barusan <i>recording</i> ukulele disana	Insertion	1
30.	Sekaligus aku juga tambahin dengan <i>vocal</i>	Insertion	1
31.	Jadi aku suka banget nih sama ukulele. sekarang jatuh cinta, <i>fall in love</i>	Alternation	1

32.	Oh itu yang aku bawa di Miss World buat aku tampil di <i>fast track</i>	Insertion	1
33.	Aku juga disini semua, <i>modeling</i> terutama sama tari tradisional	Insertion	1
34.	Alya gaikut kalau misalnya sekarang mau tari tradisional? gimana? mau coba ya? Oke, <i>let's go!</i>	Alternation	1
35.	Ini salah satu pertanyaan <i>favorite</i> aku	Insertion	1
36.	Kalau aku bisa deskripsiin sih menurut aku nih hanya <i>extension</i> untuk tanggung jawab dimana aku bisa jadi berkat untuk orang lain	Insertion	1
37.	Dan aku bisa <i>share</i> berkat itu untuk jangka panjang yaitu dua tahun	Insertion	1
38.	Aku tuh kebingungan pertama kali dinyatakan <i>resultive positive</i> dihasil tes PCR aku	Insertion	1
39.	Karena katanya hasilnya yang hasil tes PCR itu yang masih <i>inconclusive</i>	Insertion	1
40.	Masih <i>shock</i> banget	Insertion	1
41.	Karena sempat berpikir juga <i>flashback</i> wah dua tahun menjabat menjadai Miss Indonesia	Insertion	1
42.	Walaupun seandainya malam final Miss World aku harus mengikuti secara <i>virtual</i>	Insertion	1
43.	Itu sama sekali gak ada kabar atau <i>update</i>	Insertion	1
44.	Hanya mendengar kabar burung melalui <i>social media</i> yang belum dikonfirmasi benar adanya oleh Miss World	Insertion	1
45.	Nggak akan carla sia-siakan, <i>thank you so much</i> oca	Alternation	1
46.	Oh <i>so sweet</i> ada tulisan namanya	Alternation	1
Total			46

B. Discussion

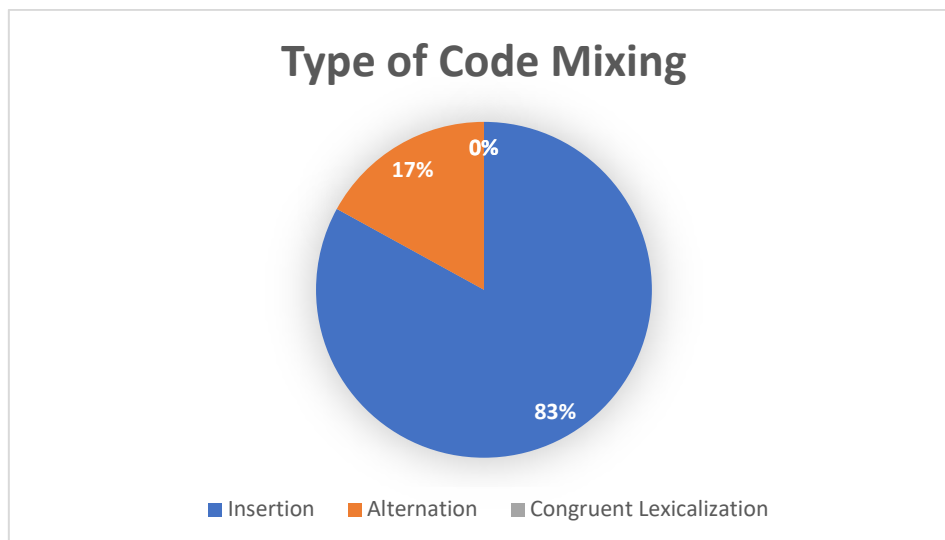


Figure 1.1. Frequency of Occurrence type of Code Mixing in Carla Yules YouTube Podcast

In Muysken's theory, there are three types of code-mixing, there are insertion, alternation, and congruent lexicalization. In the Carla Yules Youtube Podcast, the researcher found a total of 46 code mixing used by Carla Yules. From the diagram above, it can be seen that the most dominant type of code-mixing used by Carla Yules on YouTube Podcast is the insertion, which appears 38 times (83%). Then the second or next highest frequency is alternation, which appears 8 times (17%). The last frequency is congruent lexicalization, which is none (0%), because this type does not appear at all or is not used by Carla Yules. So among all these types, only congruent lexicalization does not appear and the most dominant is insertion code-mixing, which is used by Carla Yules in the YouTube Podcast.

In terms of the type of code-mixing used by Carla Yules on YouTube Podcast, insertion was used 38 times (83%) or tends to be more. The number of types is very different from other types of code-mixing. In this study, it was identified that insertion was the most frequently used type in Carla Yules' utterances because code-mixing in the insertion type contains nouns, adjectives, prepositions, or phrases that Carla Yules often uses on YouTube Podcast. The use of insertion type of code-mixing is the most widely used by Carla Yules because of the language attitude she shows. This affects the frequent appearance of insertions when she talks with her partner on the YouTube Podcast.

According to Crystal (1992), language attitude is a feeling that people have about their own language or the language of others. Language attitude is a person's belief about language and also language objects in which it gives and makes other people react based on their desires and pleasures. Language attitudes can be subjective and are influenced by behavior. It refers to personal values and beliefs and promotes language choice. Language attitudes are also influenced by experience so this change in language attitude is important in bilingualism and multilingualism. The speakers are thoughts, feelings, and behavioral tendencies.

According to Garvin and Mathiot (1968:65), the characteristics of language attitudes can be seen when someone is loyal and also maintains the language that is usually used. When someone feels proud of the language, then makes the language a symbol or as an identity that has an awareness of language norms. In the Carla Yules YouTube Podcast, Carla as Miss Indonesia who became the top six Miss World 2021, told her experience of activities during the coronation of Covid-19. In the Podcast, Carla spoke with Mrs. Liliana Tanoesoedibjo the

founder of Miss Indonesia, and also with her fellow Miss Indonesia Harini Sondakh and Alya Shabrina. Carla Yules' use of code-mixing is related to language attitude, to show her intellectual ability as Miss Indonesia and top six Miss World 2021 to use language in front of her speaking partner in YouTube Podcast content whose videos can be seen by everyone.

CONCLUSION

Based on the analysis, the researcher has come to a conclusion. Code mixing is a phenomenon that often occurs in the use of language in society. The use of code mixing when communicating can also be found in Podcasts on YouTube as used by Carla Yules as the top six Miss World 2021. There are only two types of code-mixing out of a total of three types of code-mixing used by Carla Yules on the YouTube Podcast. The types of code-mixing that Carla Yules uses are insertion and alternation. The type of code-mixing that Carla uses the most is the insertion, which appears 38 times (83%), alternation appears 8 times (17%), and finally congruent lexicalization, which is not used at all (0%). From these findings, the type of insertion is the most dominant and widely used by Carla Yules on YouTube Podcast.

Based on the conclusions above, the researcher has suggestion for further researchers who are interested in doing the same topic. The results can be useful to increase interest and reference for next researchers to make further research on code-mixing in sociolinguistic studies. By providing even more creative innovation, the use of code-mixing through other social media platforms.

REFERENCES

- Maharani, D.D. (2019) 'Presented as A Partial Fulfillment of the Requirements for Bachelor Degree in English Language Education', p. 37.
- Pamungkas, P. (2018) 'Submitted as a Partial Fulfillment of the Requirements for Getting Bachelor Degree of Education in English Department', p. 6.
- DianyPurnama Sari, Widiastuti, N.P.S. and Gunawan, I.M.A.A. (2020) 'ETHNOGRAPHY OF COMMUNICATION: THE ANALYSIS OF DELL HYMES'S SPEAKING IN BALINESE WEDDING PROPOSAL', *BAHTERA: Jurnal Pendidikan Bahasan Sastra*, 19(2), pp. 184–202. Available at: <https://doi.org/10.21009/bahtera.192.01>.
- Ramadhanti, E., Nada, S. and Usman, O. (2019) 'Effect Celebrity Endorser, Social Media, Advertising, Content YouTube and Brand Awareness to Buy Consumer Interest', *SSRN Electronic Journal* [Preprint]. Available at: <https://doi.org/10.2139/ssrn.3314028>.
- GestiRabilaPutri and Dr. H. Kunkun K Harnadi, M.Pd (2019) *An Analysis of Lead of Headline News Heading on the Jakarta Post Daily Newspaper*. GestiRabilaPutri: 157010007. Skripsi(S1) thesis, Sastra Inggris.
- Sinaga, D.Y.A. (2010) 'Code-Mixing as Found in Kartini Magazine', p. 20.
- Ray, R. (2021) 'Impact Of Multilingual Approach to Education on Young Learners in India', *JOURNAL OF SCIENTIFIC RESEARCH*, 65(09), pp. 58–62. Available at: <https://doi.org/10.37398/JSR.2021.650909>.